EHRET

VOLETRONIC 230 V

Motorizzazione per persiane a battenti

Istruzioni di montaggio e d'uso

MONTAGGIO AD OPERA DEL PERSONALE SPECIALIZZATO

Valide da marzo 2015

I 627.2

Avvertenze

Le presenti istruzioni di montaggio e d'uso descrivono la messa in funzione dell'azionamento per persiana a battenti EHRET VOLETRONIC 230 V con radiocomando.

Prima di procedere alla messa in funzione leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso. Attenersi alle fasi di processo prescritte e tener conto delle avvertenze e raccomandazioni fornite. La conoscenza e l'attuazione corretta sul piano tecnico delle avvertenze di sicurezza e degli avvertimenti forniti costituiscono il presupposto per l'adeguato funzionamento dell'azionamento per persiana a battenti EHRET VOLETRONIC 230 V sul piano della tecnica di sicurezza. Conoscenze insufficienti per la messa in funzione e l'utilizzo comportano la perdita di qualsiasi rivendicazione di responsabilità nei confronti di EHRET GmbH.

Il montaggio delle persiane secondo le direttive delle istruzioni di montaggio EHRET per le persiane a battenti costituisce il presupposto per la messa in funzione dell'azionamento per persiana a battenti EHRET VOLETRONIC 230 V.

Le presenti istruzioni di montaggio e d'uso si rivolgono a personale specializzato qualificato. Con personale specializzato qualificato si intendono le persone che hanno dimestichezza con il trasporto, l'allestimento, il montaggio, la messa in funzione e il funzionamento del prodotto e che dispongono della qualifica corrispondente alla propria attività. Il personale specializzato deve conoscere e rispettare le norme o direttive rilevanti.

Le presenti istruzioni di montaggio e d'uso costituiscono parte integrante del prodotto, pertanto vanno sempre conservate fino allo smaltimento dello stesso.

Alla vendita del prodotto vanno consegnate anche le presenti istruzioni di montaggio e d'uso.

Questo prodotto corrisponde alle regole generali della tecnica. Al fine di effettuare una messa in funzione sicura, è necessario un comportamento orientato alla sicurezza. Rispettare pertanto le seguenti avvertenze.

Nell'eventualità che alcuni elementi delle presenti istruzioni di montaggio e d'uso non risultino chiari, è indispensabile rivolgersi al personale specializzato della ditta EHRET GmbH, 77972 Mahlberg.

Sommario

Avvertenze . . . 2
Spiegazione dei simboli . . . 4
Avvertenze di sicurezza importanti . . . 4
CE Dichiarazione di conformità CE . . . 6
FAQ relative al montaggio . . . 8
Installazione elettrica . . . 8

1 Descrizione del prodotto
Caratteristiche del prodotto . . . 9
Dati tecnici . . . 9
Entità di fornitura . . . 10

2 Istruzioni di montaggio
Preparazione (smontare rivestimento e moduli di azionamento) . . . 12
Montare il profilo di montaggio e fissare i moduli di azionamento . . . 13
Variante A: Montaggio sull'architrave . . . 13
Variante B: Montaggio nel vano luce . . . 14
Variante C: In basso sopra il davanzale esterno (fissaggio laterale nel vano) . . . 15
Utilizzare il pressacavo . . . 16
Cablaggio . . . 17
Controllare il cablaggio . . . 18
Mettere in funzione il radiotrasmettitore a parete ed effettuare l'inizializzazione . . . 19
Impostare il senso di rotazione . . . 20
Applicare il rivestimento . . . 20
Applicare all'azionamento i bracci battente con binari di guida . . . 21
Applicare i binari di guida all'anta . . . 21
Controllare e regolare le ante . . . 22
Invertire la priorità delle ante . . . 22
Regolare la forza di chiusura . . . 23
Ripristinare l'impostazione di fabbrica . . . 23
Tagliare l'asta di comando a misura e montarla . . . 24
Fissaggio bandella (solo per l'utilizzo di bandelle express) . . . 25

3 Comando
Apertura/chiusura/arresto . . . 26
Inizializzare la posizione preferita . . . 26
Segnalazione del movimento (funzione buzzer) . . . 27
Rilevamento ostacoli e protezione anti-congelamento . . . 27
Opzione trasmettitore manuale RTS . . . 27

4 Manutenzione
Aggiungere/cancellare radiotrasmettitori manuali RTS . . . 28
Sostituire la batteria . . . 28
Riprogrammare da azionamento su un lato a due lati . . . 29

Spiegazione dei simboli

Avvertenze

⚠ PERICOLO

▶ Indica un pericolo imminente che può causare la morte o lesioni gravi, se non vengono adottate le misure di cautela corrispondenti.

⚠ AVVERTIMENTO

▶ Indica che possono verificarsi morte, lesioni fisiche gravi o danni ingenti alle cose, se non vengono adottate le misure di cautela corrispondenti.

⚠ CAUTELA

▶ Indica un pericolo probabile che può causare lesioni lievi o danni alle cose, se non viene evitato.

▶ Istruzioni operative

Avvertenze di sicurezza

▶ **Montaggio e messa in funzione possono essere effettuati solo da personale specializzato qualificato!**

⚠ AVVERTIMENTO

Un montaggio sbagliato può causare gravi lesioni e/o danni alle cose.

▶ Osservare tutte le istruzioni di montaggio.

⚠ AVVERTIMENTO

▶ Tenere conto delle seguenti avvertenze e avvertimenti onde evitare pericoli e proteggere il prodotto.

▶ Rispettare le disposizioni in materia di prevenzione degli infortuni dell'associazione di categoria.

▶ Per il trasporto rispettare le disposizioni del Codice della strada.

▶ Assicurarsi che il carico sia ben fissato sul mezzo di trasporto.

▶ Accertarsi che gli azionamenti vengano conservati in un luogo asciutto fino al montaggio finale e alla messa in funzione.

▶ Delimitare un'ampia zona intorno al luogo di montaggio.

▶ Rispettare integralmente le disposizioni dei produttori di tasselli e di materiali di fissaggio.

▶ Prima del montaggio occorre verificare la portata delle superfici di montaggio.

▶ In caso di dubbi in merito ai sottofondi di costruzione, rivolgersi al proprio perito edile competente.

- Il lavori elettrici possono essere effettuati solo da elettricisti specializzati autorizzati.
- Rispettare gli schemi di collegamento prescritti, per evitare di danneggiare il motore. EHRET GmbH non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da un'installazione non a regola d'arte.
- Prima del montaggio verificare che il prodotto non sia danneggiato. I prodotti che necessitano di una riparazione non possono essere utilizzati.
- Non toccare alcuna parte interna del prodotto resa accessibile da eventuali danni (ad es. cavi/linee elettriche).
- Interrompere immediatamente l'uso dell'azionamento elettrico in caso di fuoriuscita di fumo o fumo denso.
- Impedire ai bambini di giocare con i comandi degli azionamenti.
- Gli apparecchi elettrici/elettronici non sono a prova di guasto. Accertarsi che in caso di interruzione di corrente non si verifichino situazioni di pericolo per le persone e il prodotto.
- Gli apparecchi con comandi elettrici possono mettersi in movimento in qualsiasi momento e senza preavviso. Evitare le situazioni di pericolo derivanti per le persone e il prodotto.
- Quando le persiane sono in movimento, nella loro area di inclinazione e di spostamento non devono trovarsi persone od ostacoli. Tenere lontani persone e oggetti fino a quando le persiane non si trovano in posizione finale.
- All'apertura e chiusura delle persiane, non toccare le parti in movimento o le zone di chiusura.
- Evitare che indumenti o parti del corpo possano impigliarsi nelle parti in movimento dell'impianto.
- Durante gli interventi di manutenzione staccare gli azionamenti dall'alimentazione di rete.
- In caso di neve, nevischio o gelicidio si possono verificare dei congelamenti sul prodotto. Prima di azionarlo attendere lo scongelamento e impostare il comando automatico su manuale.
- Accertarsi che le persiane siano bloccate prima del verificarsi di un carico di vento.
- Con velocità del vento a partire da 62 km/h (vento di burrasca) le persiane non possono essere azionate.
- Sulle persiane non possono essere applicati carichi supplementari quali persone o oggetti.
- Le persiane non fungono da protezione anti-caduta per persone.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di lesione dovuta al peso del prodotto!

- A causa del peso elevato dei prodotti, il trasporto e il montaggio devono essere effettuati da almeno due persone.

- Trasportare il prodotto con cura onde evitare eventuali danneggiamenti.
- Durante la rimozione del materiale d'imballaggio fare attenzione a non danneggiare il prodotto.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di soffocamento dovuto alla pellicola d'imballaggio.

- Tenere la pellicola d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare la pellicola con cura prima di conferirla al riciclaggio.

- Conferire i materiali d'imballaggio al riciclaggio.

CE Dichiarazione di conformità CE

Il produttore:	EHRET GmbH Persiane in alluminio Bahnhofstrasse 14-18 D-77972 Mahlberg
dichiara che il prodotto:	**EHRET azionamento persiana a battenti VOLETRONIC 230 V**

al quale si riferisce questa direttiva, è conforme alle disposizioni della

Direttiva 2006/42/CE	Direttiva Macchine
Direttiva 1999/05/CE	Apparecchiature radio / R&TTE
Direttiva 2006/95/CE	Direttiva Bassa Tensione

e alle norme seguenti:

EN 60335-1: 2002 + A1 + A2 + A11 + A12 + A13 + A14 + A15	Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare – Parte 1
EN 60335-2-97: 2006 + A11 + A12	Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare – Parte 2-97: Requisiti specifici per tapparelle, tende per esterno, tende e apparecchiature avvolgibili similari
EN 62233: 2008	Metodi di misura per campi elettromagnetici degli apparecchi elettrici di uso domestico e similari con riferimento all'esposizione umana
EN 62479: 2010	Valutazione della conformità di apparati elettrici ed elettronici di debole potenza alle restrizioni di base relative all'esposizione umana ai campi elettromagnetici (10 MHz — 300 GHz)
EN 301489-1 V1.9.2: 2011 **EN 301489-3 V1.6.1: 2013**	Apparecchiature radio – Requisiti tecnici comuni Compatibilità elettromagnetica e questioni relative allo spettro delle radiofrequenze (ERM)

CE Dichiarazione di conformità CE

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2	Disturbi: elettrodomestici e misurazione di disturbi discontinui (crepitio)
EN 55014-2: 1997	Immunità: elettrodomestici
EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2	Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-2: Limiti – Limiti per le emissioni di corrente armonica
EN 61000-3-3: 2013	Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-3: Limiti – Limitazione divariazioni di tensione, oscillazioni di tensione e del flicker nelle reti di distribuzione pubbliche a bassa tensione per apparecchiature con corrente nominale ≤ 16 A e non soggette a collegamento speciale
EN 300220-1 V2.4.1: 2012	Compatibilità elettromagnetica e problematiche di spettro radio (ERM); Dispositivi a breve portata (SRD); Apparati radio operanti nella banda di frequenza da 25 MHz a 1.000 MHz con livelli di potenza fino a 500 mW; Parte 1: Parametri tecnici e metodo di prova
EN 300220-2 V2.4.1: 2012	Compatibilità elettromagnetica e problematiche di spettro radio (ERM); Dispositivi a breve portata (SRD); Apparati radio operanti nella banda di frequenza da 25 MHz a 1.000 MHz con livelli di potenza fino a 500 mW; Parte 2: Norma europea armonizzata relativa ai requisiti essenziali di cui all'articolo 3.2 della direttiva R&TTE
EN 60730 + A1 + A2 + A11 + A12 + A13 + A14 + A15	Requisiti di sicurezza per dispositivi elettrici automatici di comando

—

Nome e indirizzo della persona autorizzata ad allestire la documentazione tecnica:

Ralf Gielen
Direzione ufficio tecnico

Luogo: D-77972 Mahlberg
Data: 01.03.2015

EHRET GmbH
Andreas Schnaase
Direzione distribuzione

EHRET GmbH
Manuel Meier
Amministrazione

FAQ relative al montaggio

Quali parti sono state consegnate?

- Azionamento per persiana a battenti
- In base allo schema 1× o 2× guide e bracci di traino
- 1× ammortizzatore adesivo, 1× limitatore di oscillazioni 2× base per limitatore di oscillazioni per ogni anta
- Set di attacco in caso di persiane a battenti accoppiate
- Base opzionale per elemento terminale azionamento persiana a battenti, coppia

Quali mezzi di fissaggio si impiegano?

- I mezzi di fissaggio non sono compresi nella fornitura!
- La scelta dei materiali di fissaggio si basa sulle superfici di montaggio esistenti, la cui portata deve essere verificata prima del montaggio. Vanno rispettate integralmente le direttive dei produttori di tasselli e di materiali di fissaggio.

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di lesione/danni alle cose dovuti a mezzi di fissaggio inadeguati

▶ Il materiale di fissaggio deve essere scelto in base alla portata delle superfici di montaggio.

Come viene montato l'azionamento per persiana a battenti VOLETRONIC 230 V?

- Dapprima il profilo di montaggio viene allineato e montato e i moduli di azionamento vengono agganciati e fissati.
- Quindi vengono montati i bracci di traino, i binari di guida e il limitatore di oscillazioni. In fase di montaggio dei bracci di traino, l'azionamento viene collegato e messo in funzione e viene verificata la priorità dei battenti.
- In caso di ante a più elementi, l'asta di comando viene tagliata a misura e montata, infine, ove utilizzate, vengono fissate le bandelle express.

Installazione elettrica

⚠ AVVERTIMENTO

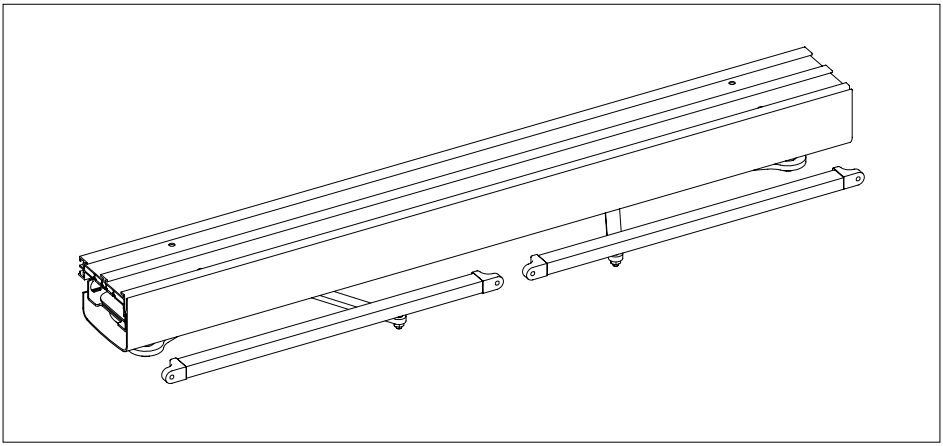
Elettrocuzione (230 V)

AVVERTENZE

- Il collegamento (fase L) deve essere provvisto di un interruttore magnetotermico con una corrente nominale di max. 6 A.
- L'interruttore magnetotermico deve avere un potere di interruzione di almeno 6 kA.
- La caratteristica di scatto prescritta è B.
- L'interruttore di linea dovrebbe essere dotato di un dispositivo di scatto termico per la protezione contro i sovraccarichi, inoltre dovrebbe disporre di un dispositivo di scatto elettromagnetico come protezione contro i cortocircuiti.
- Per l'installazione dell'interruttore magnetotermico possono aggiungersi ulteriori requisiti in funzione della regione. Può ad esempio essere necessario impiegare un interruttore magnetotermico con interruzione supplementare della fase N per la disattivazione onnipolare. Può eventualmente essere necessario anche collocare un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto nel sistema. Occorre rispettare le norme e le leggi in materia di installazioni elettriche fisse del relativo paese (ad es. VDE 0100).
- Si raccomanda di non proteggere oltre cinque azionamenti contemporaneamente con un unico interruttore magnetotermico.
- L'installazione elettrica fissa deve essere effettuata da elettricisti specializzati abilitati, in conformità alla norma VDE 0100, o rispettando le disposizioni di legge e le norme del relativo paese.
- Il gestore e l'installatore rispondono personalmente per l'osservanza delle disposizioni EVU (imprese di approvvigionamento energetico) o VDE ai sensi della norma VDE 0022.

1 Descrizione del prodotto

Caratteristiche del prodotto



- VOLETRONIC 230 V è un sistema di azionamento per max. 2 ante per lato per l'azionamento elettronico di persiane a battenti.
- L'azionamento è dotato di Radio Technology Somfy (RTS) ed è idoneo a tutti i tipi di persiane a battenti.
- Il comando avviene tramite il trasmettitore a parete Smoove 1 O/C RTS fornito in dotazione, con frequenza radio 433,42 MHz, oppure in opzione con il trasmettitore manuale a 1, 5 o 16 canali (Somfy TELIS RTS Pure).

Dati tecnici

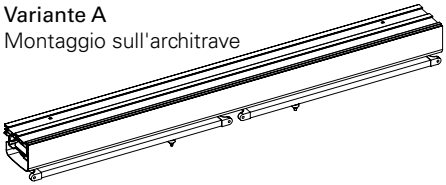
Tensione d'esercizio	230 V – 50 Hz	Momento torcente nom.	25 Nm per ogni motore
Funzionamento a batteria	interna a 12 V in caso di interruzione di corrente (ca. 20 cicli)	Numero di giri	1,7 giri/min.
Alloggiamento dell'azionamento	102 × 72 mm (L × H); lunghezza su misura:	Cavo di collegamento	3 m, a 2 conduttori, 0,75 mm²
con 1 motore	590 – 900 mm	Potenza assorbita	3 W
con 2 motori	880 – 2500 mm	Spegnimento	Spegnimento del carico
		Classe di protezione	II
		Tipo di protezione	IP 24
		Temperatura d'esercizio	da –20 a + 60 °C

Entità di fornitura

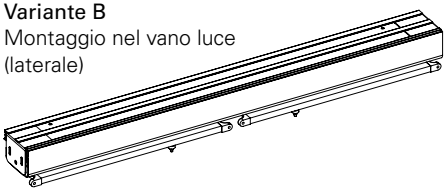
VOLETRONIC (230 V)

Motorizzazione per persiane a battenti

Variante A
Montaggio sull'architrave



Variante B
Montaggio nel vano luce (laterale)



Variante C
In basso sopra il davanzale esterno (fissaggio laterale nel vano)

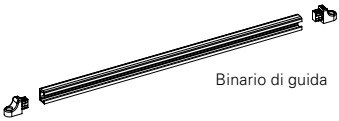
INFO Materiale di fissaggio ad opera del cliente (per tutte le varianti)

Compresi nella fornitura

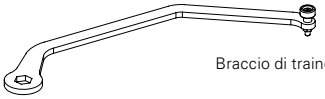
2× Ø4,2 × 9,5 S1

Accessori per ogni anta
(1× per 1L/1R, 2L/2R; 2× per 2, 3L/3R, 4)

Rondella Ø10,5 mm A2
S2 vite a testa esagonale M10 × 20
Tappo esagonale, SW17



Binario di guida

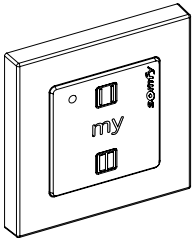


Braccio di traino

2× Ø4,8 S3

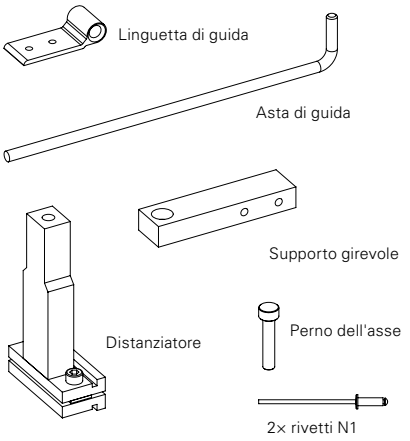
1× Ammortizzatore adesivo
1× Limitatore di oscillazioni
2× Base per limitatore di oscillazioni

Comando



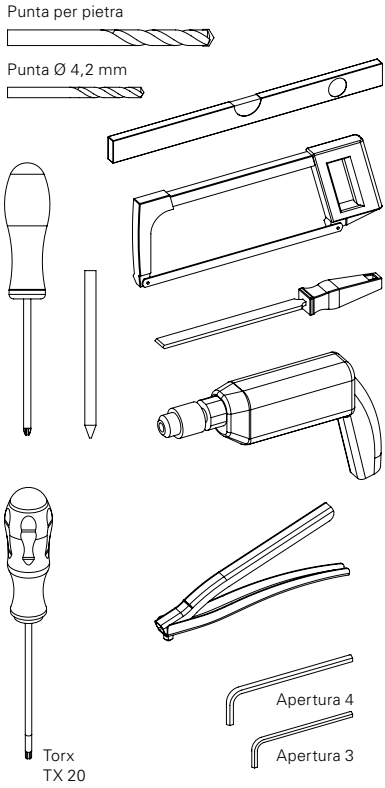
Trasmettitore a parete Smoove 1 O/C RTS, Telecomando

Accoppiamento di ante a più elementi

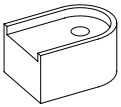


Utensili necessari*

*non compresi nell'entità di fornitura



Opzione



Cod. art. 6220 **Base per elemento terminale azionamento persiana a battenti, coppia**

INFO Da utilizzare nei modelli di persiana a battenti con lamelle sporgenti

1× per schema 1L/1R, 2L/2R;
2× per schema 2, 3L/3R, 4:

2× Ø 4,8×32 mm S4

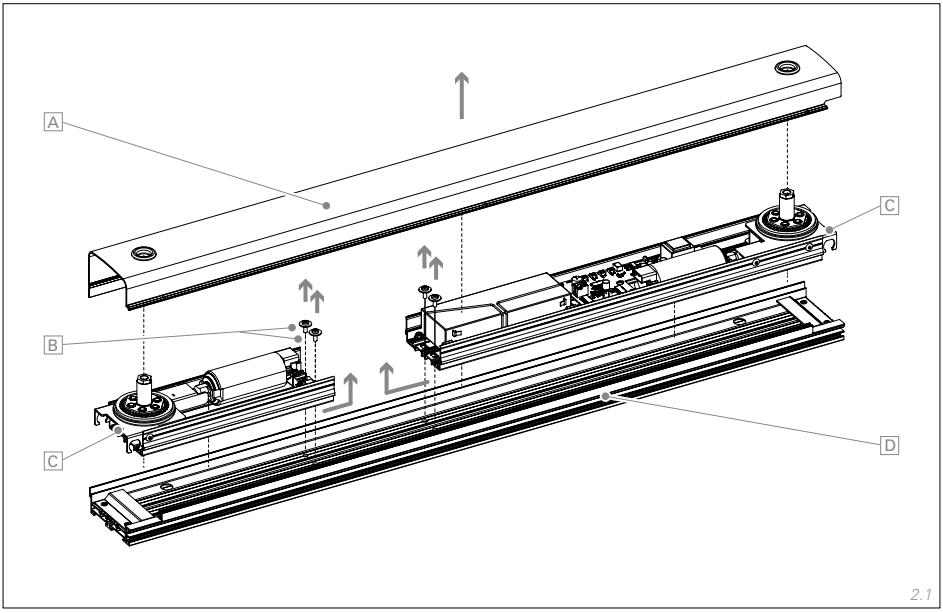
2 Istruzioni di montaggio

Preparazione (smontare rivestimento e moduli di azionamento)

AVVERTENZE

Prima di procedere al montaggio dell'azionamento per persiana a battenti VOLETRONIC occorre verificare che la persiana a battenti si apra e chiuda senza problemi.

- Prima di montare l'azionamento per persiana a battenti VOLETRONIC rimuovere gli elementi di bloccaggio già esistenti quali traversa persiana, barra girevole ecc.



2.1

- Rimuovere il rivestimento A.
- Allentare le 4 viti B dell'azionamento.
- Spostare i moduli di azionamento C verso l'interno ed estrarli dal profilo di montaggio D.

Montare il profilo di montaggio e fissare i moduli di azionamento

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di lesione/danni alle cose dovuti a mezzi di fissaggio inadeguati

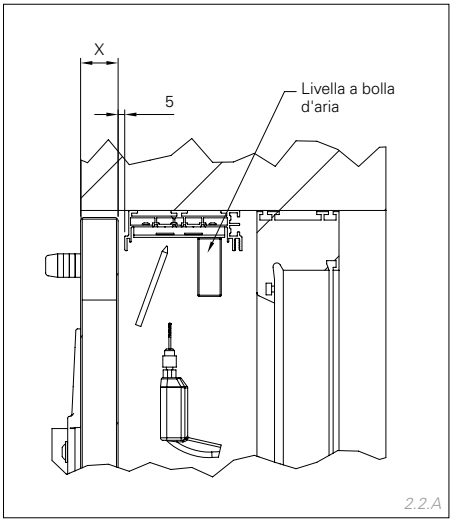
▶ Scegliere il materiale di fissaggio in base alla portata delle superfici di montaggio!

AVVERTENZE

- La scelta del metodo di fissaggio dipende dalla superficie di montaggio, pertanto ricade esclusivamente nella vostra sfera di responsabilità.
- Tener presente che l'architrave della finestra deve essere orizzontale in larghezza e profondità.
- I tasselli utilizzati devono essere in grado di resistere a una forza di almeno 40 kg. Le staffe devono essere fissate ad almeno due punti.
- EHRET raccomanda l'utilizzo di viti con un diametro di almeno 6 mm.

VARIANTE A
Montaggio sull'architrave

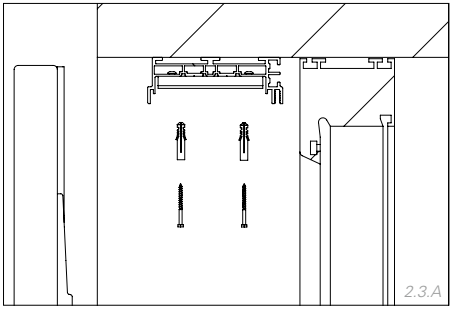
▶ Posizionare il profilo di montaggio con la persiana chiusa (quota X + 5 mm) e allineare in orizzontale.



X = spessore dell'anta nel vano murario

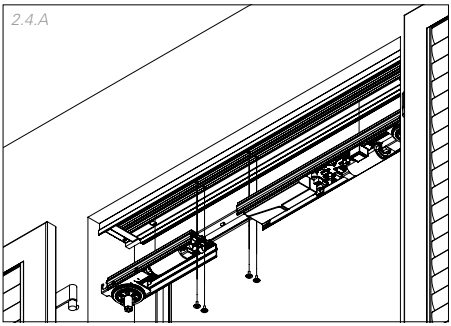
▶ Marcare e eseguire i fori di fissaggio

▶ Fissare il profilo di montaggio ad almeno quattro punti



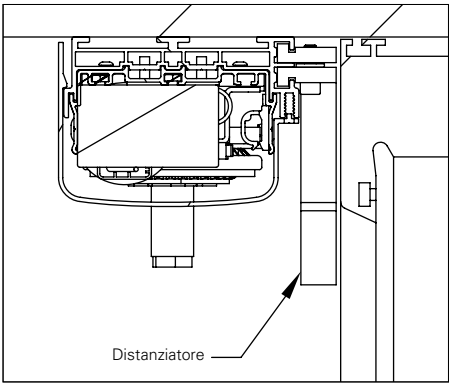
- Agganciare i moduli di azionamento al profilo di montaggio e fissare con le viti dell'azionamento

AVVERTENZA
Non serrare eccessivamente le viti dell'azionamento!



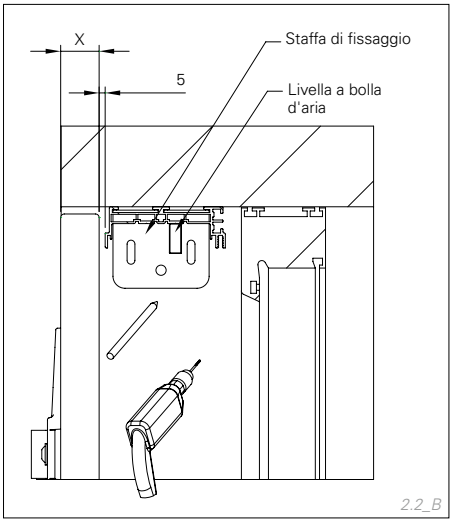
In caso di ante accoppiate
(schema 2L/2R, 3L/3R, 4)

- Per accoppiare ante a più elementi introdurre il distanziatore nell'alloggiamento dell'azionamento!



VARIANTE B
Montaggio nel vano luce

- Posizionare il profilo di montaggio con le staffe di fissaggio laterali (quota X + 5 mm), allineare in verticale e orizzontale con una livella a bolla d'aria, eseguire i fori e fissare.

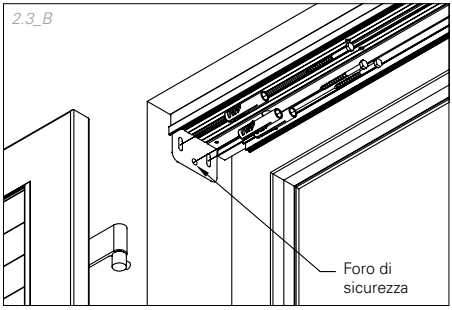


X = spessore dell'anta nel vano murario

⚠ CAUTELA

Danni alle cose dovuti allo scivolamento dell'azionamento per fissaggio insufficiente

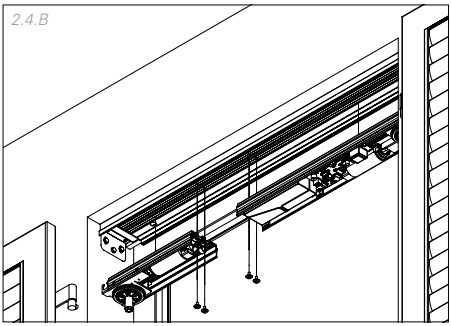
- Utilizzare il foro di sicurezza!



▶ Agganciare i moduli di azionamento al profilo di montaggio e fissare con le viti dell'azionamento

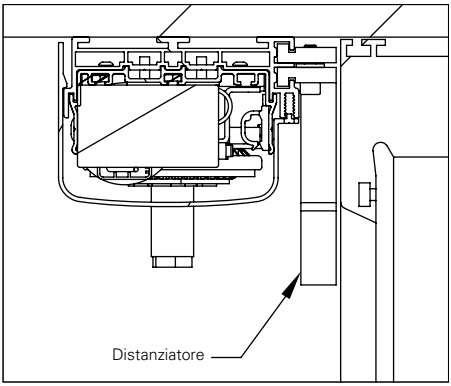
AVVERTENZA

Non serrare eccessivamente le viti dell'azionamento! Pericolo di spanamento della filettatura!



In caso di ante accoppiate
(schema 2L/2R, 3L/3R, 4)

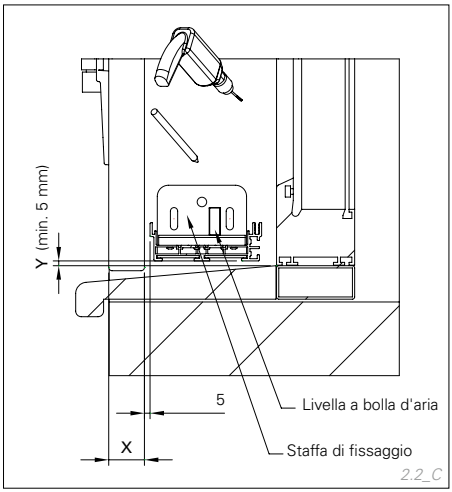
▶ Per accoppiare ante a più elementi introdurre il distanziatore nell'alloggiamento dell'azionamento!



VARIANTE C
In basso sopra il davanzale esterno

(fissaggio laterale nel vano)

▶ Posizionare il profilo di montaggio con le staffe di fissaggio laterali (quota X + 5 mm) in basso sopra il davanzale esterno, allineare in verticale e orizzontale con una livella a bolla d'aria, eseguire i fori e fissare.

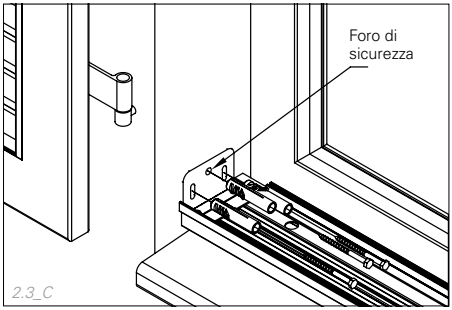


X = spessore dell'anta nel vano murario
Y = spazio (tra bordo superiore del davanzale interno e bordo inferiore profilo di montaggio), min. 5 mm

⚠ CAUTELA

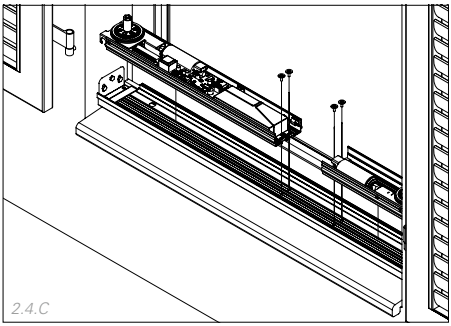
Danni alle cose dovuti allo scivolamento dell'azionamento per fissaggio insufficiente

▶ Utilizzare il foro di sicurezza!



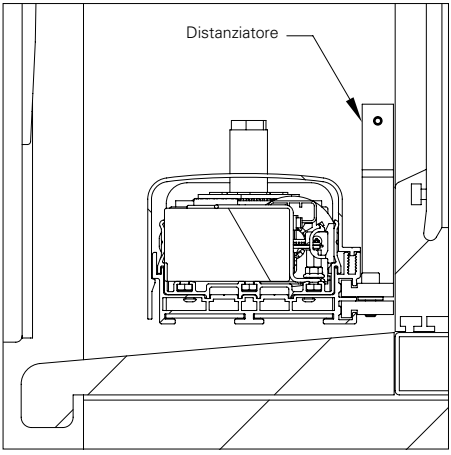
▶ Agganciare i moduli di azionamento al profilo di montaggio e fissare con le viti dell'azionamento

AVVERTENZA
Non serrare eccessivamente le viti dell'azionamento! Pericolo di spanamento della filettatura!



In caso di ante accoppiate
(schema 2L/2R, 3L/3R, 4)

▶ Per poter collegare le ante accoppiate con la tiranteria introdurre il distanziatore nell'alloggiamento dell'azionamento!



Utilizzare il pressacavo

⚠ AVVERTIMENTO

Elettrocuzione (230 V) per danneggiamento del cavo

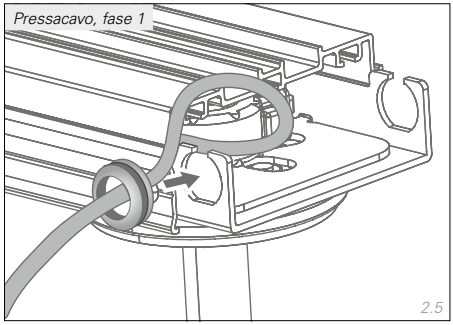
▶ Utilizzare il pressacavo al fine di garantire la sicurezza elettrica e l'integrità del cavo!

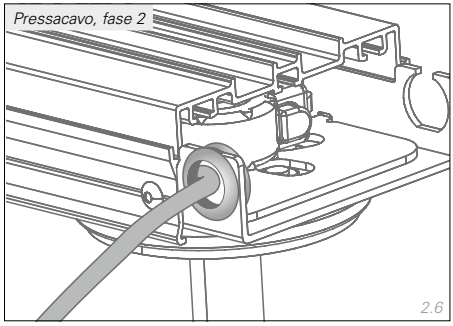
⚠ CAUTELA

Pericolo di schiacciamento/danni alle cose dovuti all'introduzione errata del cavo

▶ Montare il modulo elettromeccanico accanto all'ingresso dell'alimentazione di tensione. Assicurarsi che il cavo di rete fuoriesca dal prodotto sul lato della finestra!

▶ Non tagliare il cavo di rete nell'area tra l'azionamento e la marcatura rossa sul cavo!





Cablaggio

⚠ AVVERTIMENTO

Elettrocuzione (230 V) per danneggiamento del cavo

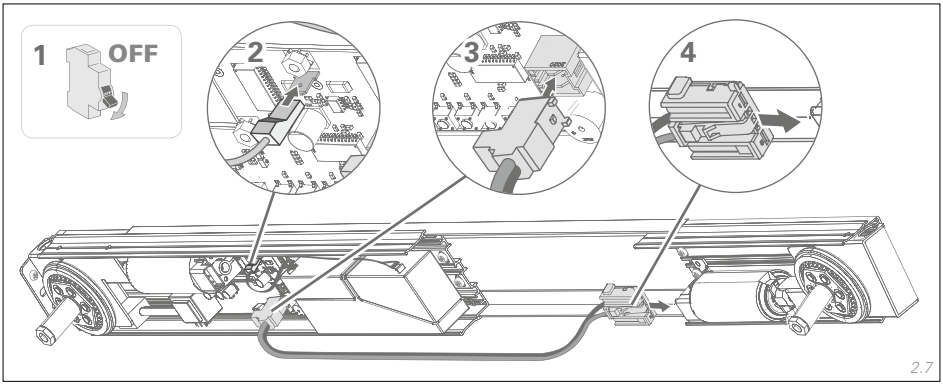
- ▶ Proteggere il cavo di rete dal contatto con la persiana a battenti azionata!

AVVERTENZA

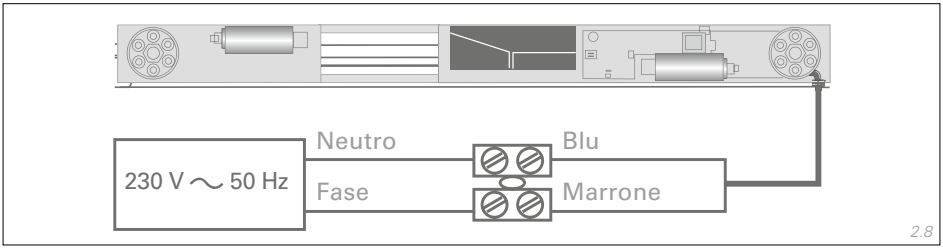
Danneggiamento dell'antenna e della portata radio

- ▶ Non modificare il percorso dei cavi all'interno del prodotto!
- ▶ Non tagliare il cavo all'interno del prodotto!

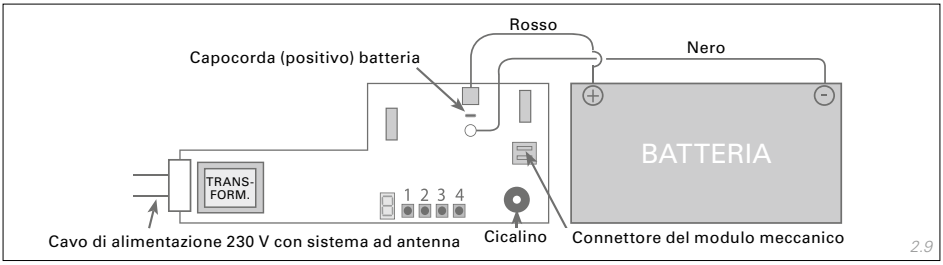
- ▶ Disattivare l'alimentazione di tensione (**1**).
- ▶ Collegare il filo rosso della batteria al capocorda (+ della batteria) della scheda: l'azionamento per persiana a battenti VOLETRONIC 230 V emetterà un SEGNALE ACUSTICO (**2**).
- ▶ Collegare il cavo dell'azionamento alla spina del modulo elettromeccanico (**3**).
- ▶ Collegare il cavo dell'azionamento alla spina del modulo meccanico (**4**).
- ▶ Fissare il cavo con i due morsetti di fissaggio.



- ▶ Collegare l'azionamento nel modo seguente.



Controllare il cablaggio



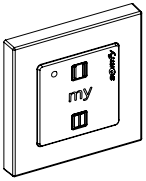
▶ Attivare l'alimentazione di tensione.

Mettere in funzione il radiotrasmettitore a parete ed effettuare l'inizializzazione

AVVERTENZA PER LA BATTERIA
Alla consegna la batteria è completamente carica, un tempo di stoccaggio prolungato può tuttavia scaricare la batteria.

- Collegare l'azionamento per persiana a battenti VOLETRONIC all'alimentazione elettrica prima di metterlo in funzione.

Radiotrasmettitore a parete Smoove RTS



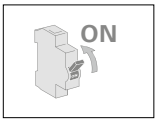
⚠ CAUTELA

- Non premere con il palmo della mano sul lato sensibile del radiotrasmettitore a parete, perché si potrebbero attivare comandi involontari.

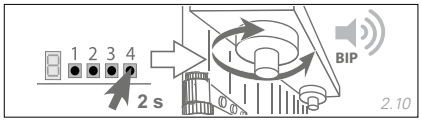
AVVERTENZA
Se il VOLETRONIC emette un SEGNALE ACUSTICO all'accensione, verificare il collegamento della batteria.

Il funzionamento a batteria non è possibile per i primi 20 azionamenti.

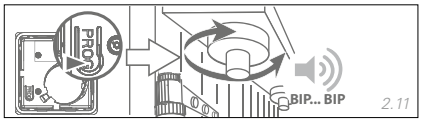
- Prima di azionare il dispositivo accendere sempre l'alimentazione di tensione dal cavo di rete.



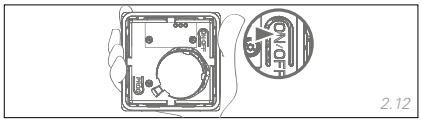
- Tenere premuto il TASTO 4 della scheda del VOLETRONIC fino a quando non risuona un SEGNALE ACUSTICO: l'asse dell'anta con il listello di copertura conferma con un movimento di rotazione.



- Premere brevemente il TASTO PROG del radiotrasmettitore a parete, l'asse dell'anta con il listello di copertura conferma con un movimento di rotazione e il VOLETRONIC emette due SEGNALI ACUSTICI; il radiotrasmettitore a parete è ora inizializzato nel VOLETRONIC.

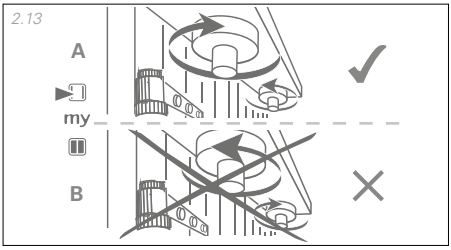


- Premere il TASTO ON/OFF per accendere o spegnere il radiotrasmettitore a parete.



Impostare il senso di rotazione

▶ Premere il TASTO DI APERTURA del radiotrasmettitore a parete fino a quando i due assi non ruotano.



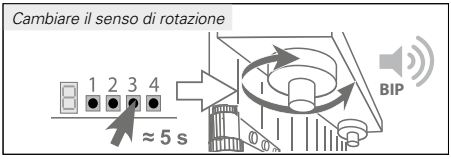
A Se il movimento di rotazione degli assi corrisponde alla direzione di apertura, il senso di rotazione è **corretto**.

B Se il movimento di rotazione degli assi corrisponde alla direzione di chiusura, il senso di rotazione **non è corretto**.

▶ Cambiare il senso di rotazione

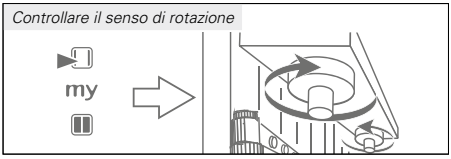
Modifica del senso di rotazione

▶ Premere il TASTO 3 della scheda del VOLETRONIC, un asse conferma con un breve movimento di apertura/chiusura e un SEGNALE ACUSTICO: il senso di rotazione è stato cambiato.



Controllo del senso di rotazione

▶ Premere il TASTO DI APERTURA per controllare il senso di rotazione.



Applicare il rivestimento

⚠ AVVERTIMENTO

Elettrocuzione (230 V) per danneggiamento del cavo

▶ Posizionare l'incavo del rivestimento di lato con il cavo di rete!

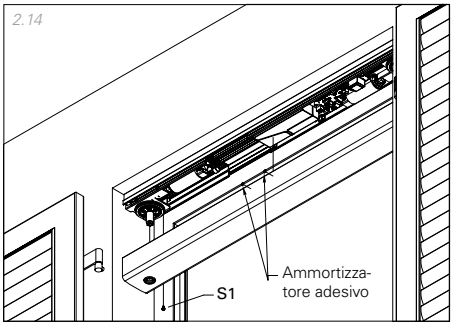
▶ Proteggere il cavo di rete in modo che il rivestimento dell'alloggiamento dell'azionamento non lo schiacci!

▶ Tenere il rivestimento il più possibile in parallelo al capocorda e schiaciare il rivestimento con la palma della mano fino allo scatto (assemblaggio a scatto).

▶ Fissare il rivestimento a sinistra e a destra dell'alloggiamento dell'azionamento con le VITI S1.

AVVERTENZE

Se l'azionamento ha una lunghezza superiore a 1500 mm, fissare il rivestimento anche al centro dell'alloggiamento dell'azionamento con una terza VITE S1!



▶ Applicare l'ammortizzatore adesivo

Applicare all'azionamento i bracci battente con binari di guida

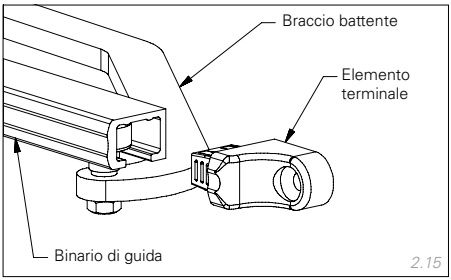
AVVERTENZE

Accertarsi se si tratta di un braccio battente sinistro o destro.

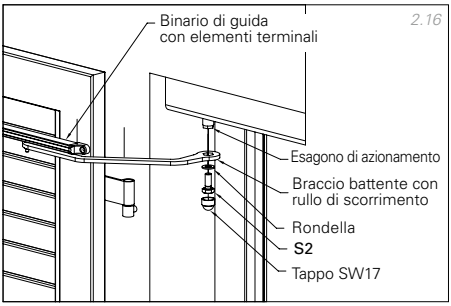
In fase di montaggio il rullo di scorrimento del braccio battente deve trovarsi al centro del binario di guida.

I giunti dei binari di guida devono essere rivolti verso il basso durante il montaggio.

- ▶ Infilare il braccio battente nel binario di guida e inserire gli elementi terminali sul binario.



- ▶ Collocare il braccio battente sull'esagono dell'azionamento e fissarlo con la VITE S2 (M10) autobloccante fornita in dotazione.
- ▶ Utilizzare le rondelle fornite in dotazione.
- ▶ Collocare le coperture sulla VITE S2.



Applicare i binari di guida all'anta

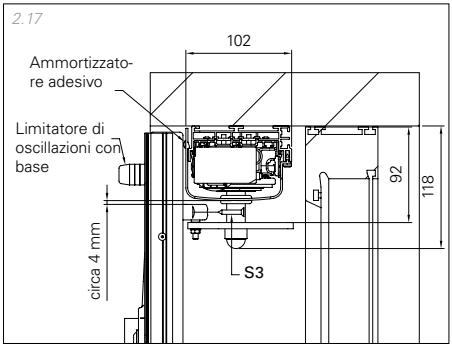
AVVERTENZE

In caso di montaggio "nell'incassatura della pietra" o posa "ante sulla facciata", tenere presente la distanza dal bordo dei binari di guida.

Nei modelli con lamelle sporgenti, utilizzare le basi per elementi terminali dell'azionamento per persiana a battenti cod art. 6220 con le VITI S4 corrispondenti.

Per le persiane a battenti in legno occorre fare attenzione alla scelta delle viti, che ricade esclusivamente nella sfera di responsabilità dell'installatore, onde evitare di scardinare i binari di scorrimento.

- ▶ Centrare il binario di guida nella larghezza dell'anta e allineare in orizzontale con l'ausilio di una livella a bolla d'aria.
- ▶ Marcare e eseguire i fori di fissaggio con una punta Ø 4,2 mm, quindi fissare con le VITI S3 fornite in dotazione.



- ▶ Montare il limitatore di oscillazioni come battuta dell'anta.

INFO

I limitatori di oscillazione possono essere montati sia sul lato esterno dell'anta nell'angolo esterno superiore, sia sulla facciata come battuta.

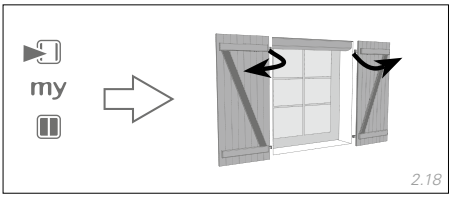
Controllare e regolare le ante

AVVERTENZE
L'azionamento VOLETRONIC 230 V non richiede alcuna regolazione delle posizioni finali.

Assicurarsi che il prodotto sia collegato all'alimentazione di tensione.

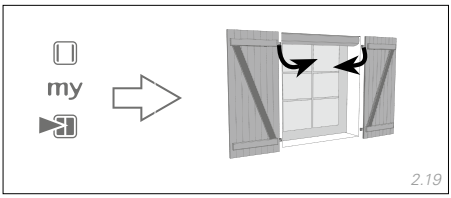
In caso di rumori inusuali, lubrificare il rullo di scorrimento all'interno del binario di guida.

- ▶ Premere il TASTO del radiotrasmettitore a parete. La persiana a battenti si apre e si arresta automaticamente quando raggiunge le battute.
- ▶ Attendere che la persiana a battenti sia completamente aperta!



2.18

- ▶ Premere il TASTO del radiotrasmettitore a parete. La persiana a battenti si apre completamente.



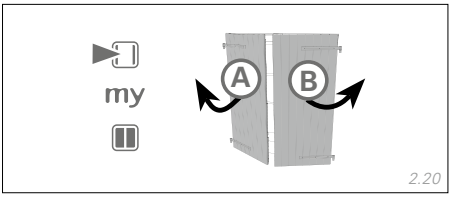
2.19

Invertire la priorità delle ante

AVVERTENZE
Questa operazione è necessaria quando si inverte la disposizione delle ante.

L'anta con priorità è quella con il listello di copertura.

- ▶ Aprire le ante per metà.



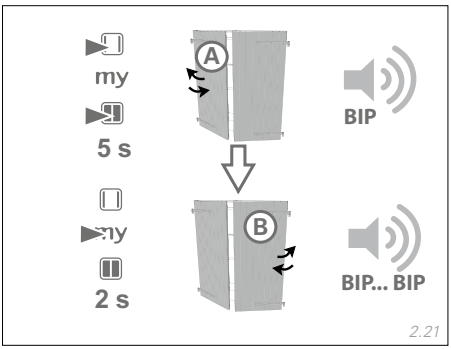
2.20

- ▶ Tenere i TASTI e premuti fino a quando L'ANTA prioritaria Ⓐ in apertura non conferma con un breve movimento di apertura/chiusura.

L'azionamento VOLETRONIC 230 V emette un segnale acustico.

- ▶ Tenere subito il TASTO premuto fino a quando L'ANTA Ⓑ, che diventerà l'anta prioritaria, non conferma con un breve movimento di apertura/chiusura

L'azionamento VOLETRONIC 230 V emette due segnali acustici.



2.21

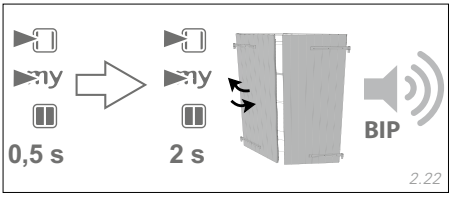
Regolare la forza di chiusura

AVVERTENZE
L'azionamento VOLETRONIC 230 V è regolato in fabbrica al livello di forza di chiusura 2.

All'occorrenza (ad es. peso maggiore dovuto ad ante grandi a più elementi) si può incrementare il livello della forza di chiusura nel modo descritto di seguito.

- ▶ Aprire le ante per metà.
- ▶ Premere contemporaneamente i TASTI e TASTI del radiotrasmettitore a parete, dapprima una volta brevemente e subito dopo una seconda volta fino a quando l'anta prioritaria non conferma con un breve movimento di apertura/chiusura.

L'azionamento VOLETRONIC emette un SEGNALE acustico e per i successivi 10 secondi si trova in MODALITÀ DI PROGRAMMAZIONE.



- ▶ Adeguare il livello della forza di chiusura. Il TASTO incrementa, il TASTO riduce il livello della forza di chiusura.

Livello	Segnali	Sequenza segnali
1 (min.)	1× 2	[_____] ecc.
2	2× 2	[] [_____] ecc..
3	3× 2	[] [] [_____] ecc.
4 (max.)	4× 2	[] [] [] [] [_____] ecc.

- ▶ Premere il TASTO fino a quando l'anta prioritaria non conferma con un breve movimento di apertura/chiusura.

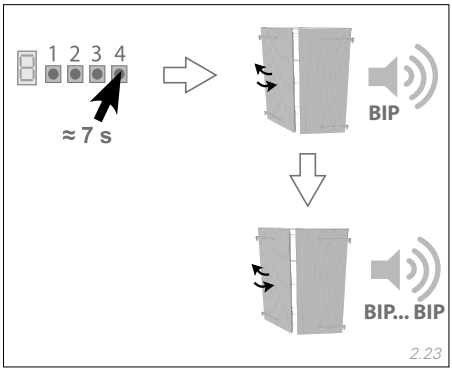
Il nuovo livello della forza di chiusura è memorizzato, l'azionamento VOLETRONIC 230 V emette due SEGNALI ACUSTICI.

Ripristinare l'impostazione di fabbrica

AVVERTENZE
Con il ripristino dell'impostazione di fabbrica si cancellano le modifiche all'anta prioritaria, tutti i radiotrasmettitori e i sensori e la posizione preferita inizializzati, il buzzer viene disattivato.

- ▶ Tenere premuto il TASTO 4 della scheda del VOLETRONIC

L'anta prioritaria conferma con un breve movimento di apertura/chiusura e un SEGNALE acustico, poco dopo con un secondo movimento di apertura/chiusura e due SEGNALI ACUSTICI.



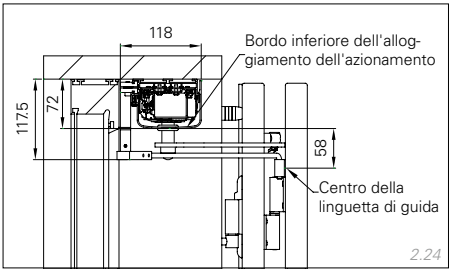
Dopo il secondo movimento di apertura/chiusura l'impostazione di fabbrica è di nuovo attiva.

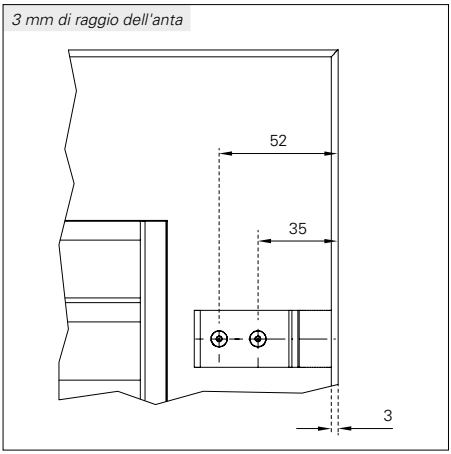
Tagliare l'asta di comando a misura e montarla

In caso di ante accoppiate (schema 2L/2R, 3L/3R, 4)

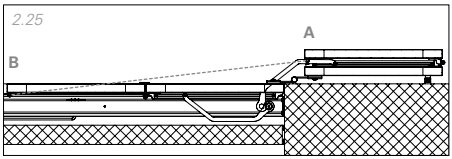
AVVERTENZE
In caso di montaggio nella piegatura o a risalto, tenere presente la distanza dal bordo della linguetta di guida!

- Montare la linguetta di guida con i RIVETTI N1 sull'anta.

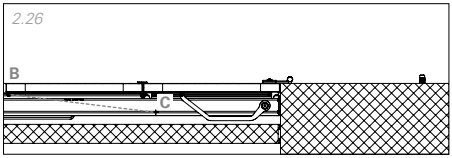




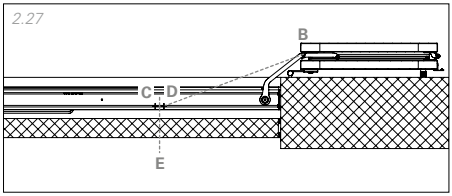
- Chiudere la persiana accoppiata e marcare il punto di rotazione della linguetta di guida **B**, quindi aprire la persiana doppia e misurare il tratto da **A** a **B**.



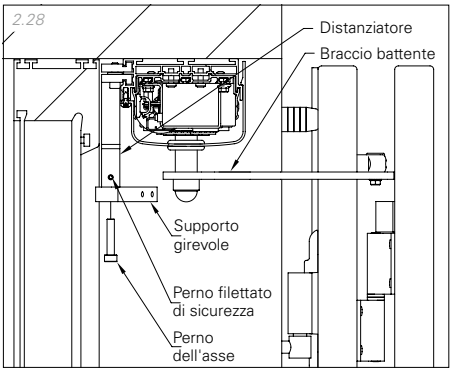
- Chiudere la persiana accoppiata e dividere a metà il tratto rilevato (da **A** a **B**). Segnare il tratto dimezzato sull'alloggiamento del motore **C**, come illustrato nel disegno.



- Riaprire la persiana accoppiata e segnare di nuovo la metà del tratto (da **A** a **B**) sull'alloggiamento del motore **D**, come rappresentato nel disegno. Tra i due punti **C** e **D** si trova il punto di rotazione **E** dell'asta di comando.

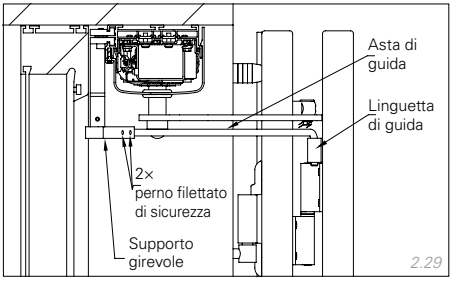


▶ Unire il supporto girevole al distanziatore mediante il perno dell'asse e bloccare con il perno filettato di sicurezza.



▶ Tagliare lasta di comando a misura.

▶ Agganciare l'asta di guida alla linguetta di guida, introdurre il supporto girevole e bloccare nel supporto girevole con i 2 perni filettati di sicurezza.



Fissaggio bandella

(solo per l'utilizzo di bandelle express)

AVVERTENZE

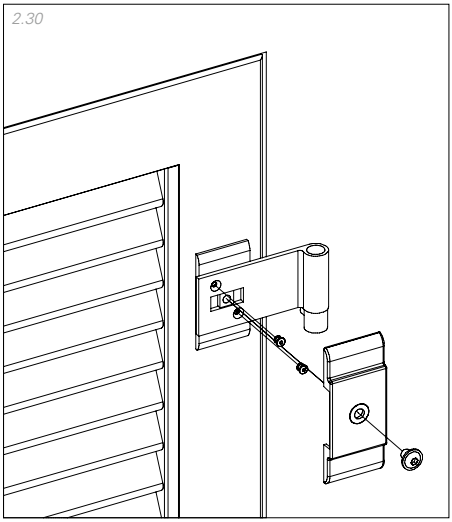
Dopo aver montato l'azionamento per persiana a battenti VOLETRONIC, le eventuali bandelle express utilizzate devono essere fissate onde evitare che scorrano.

▶ Chiudere la persiana, allinearla e stabilizzarla nel vano murario con cunei di legno.

▶ Togliere la copribandella.

▶ Segnare e praticare i fori per i rivetti e inserirli.

▶ Collocare i rivetti a filo e montare di nuovo la copribandella.



3 Comando

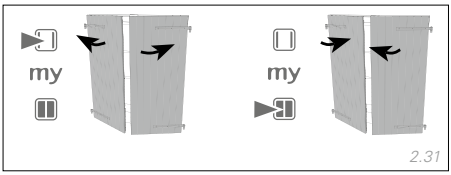
Apertura e chiusura

▶ Premere il TASTO .

La persiana a battenti si apre e si arresta automaticamente quando raggiunge le battute.

▶ Premere il TASTO .

La persiana a battenti si apre completamente.

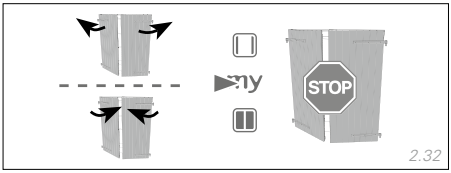


2.31

Funzione di arresto

▶ Premere il TASTO my mentre la persiana a battenti è in movimento.

La persiana a battenti si arresta automaticamente.

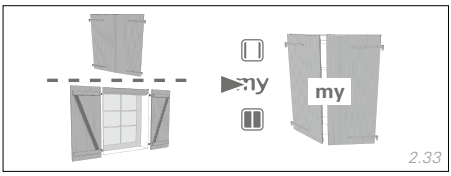


2.32

Posizione preferita

▶ Premere il TASTO my .

La persiana a battenti si porta nella posizione preferita.



2.33

Inizializzare la posizione preferita

AVVERTENZE

Nell'azionamento per persiana a battenti EHRET VOLETRONIC si può inizializzare una POSIZIONE PREFERITA denominata posizione intermedia, che non corrisponde alla posizione APERTA o CHIUSA.

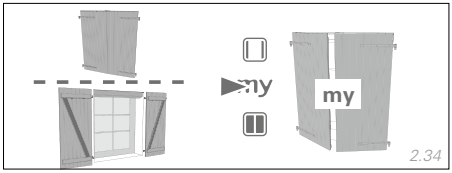
EHRET consiglia di scegliere una posizione con una superficie minima di esposizione al vento, ad es. la persiana aperta con una fessura.

▶ Portare l'anta prioritaria nella posizione desiderata.

▶ Premere il TASTO my per 5 secondi.

L'azionamento VOLETRONIC schiude la persiana a battenticompletamente e la porta poi nella POSIZIONE PREFERITA INIZIALIZZATA.

Durante il movimento l'azionamento VOLETRONIC emette dei SEGNALI ACUSTICI. Durante tale movimento il prodotto non può essere arrestato con un radiotrasmettitore manuale, tuttavia il rilevamento ostacoli rimane attivo.



2.34

Modificare / Cancellare la posizione preferita

AVVERTENZE

La procedura per la modifica/cancellazione della POSIZIONE PREFERITA è illustrata nelle istruzioni per l'uso del radiotrasmettitore RTS corrispondente.

▶ Leggere le ISTRUZIONI PER L'USO del radiotrasmettitore manuale.

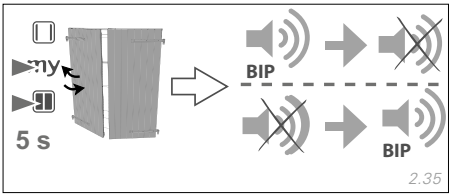
Segnalazione del movimento (funzione buzzer)

AVVERTENZE
EHRET raccomanda di attivare la funzione buzzer per segnalare i movimenti della persiana a battenti (ad es. per una persiana a battenti al pianterreno) e prevenire infortuni.

- ▶ Tenere premuti i TASTI e fino a quando l'anta prioritaria non conferma con un breve movimento di apertura/chiusura:

A Se l'azionamento VOLETRONIC emette un SEGNALE ACUSTICO il buzzer è attivato.

B Se l'azionamento VOLETRONIC non emette alcun SEGNALE ACUSTICO il buzzer è disattivato.



Rilevamento ostacoli e protezione anti-congelamento

AVVERTENZE
Il rilevamento automatico degli ostacoli protegge l'azionamento VOLETRONIC da eventuali danni e previene gli infortuni.

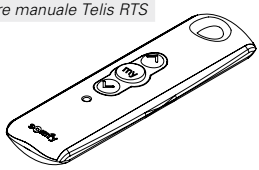
Se l'anta urta un ostacolo in fase di apertura o chiusura, la persiana a battenti si arresta automaticamente.

La protezione anti-congelamento funziona come il rilevamento di ostacoli: l'azionamento si arresta automaticamente non appena riscontra una resistenza.

Opzione trasmettitore manuale RTS

AVVERTENZE
L'azionamento per persiana a battenti EHRET VOLETRONIC 230 V può anche essere controllato via radio grazie al trasmettitore manuale a 1, 5 o 16 canali Telis RTS Pure.

trasmettitore manuale Telis RTS



Cod. art. 6341
Trasmettitore manuale a 1 canale RTS

Cod. art. 6342
Trasmettitore manuale a 5 canali RTS

Cod. art. 6343
Trasmettitore manuale a 16 canali RTS

Le istruzioni d'uso del rispettivo trasmettitore manuale sono allegate al prodotto corrispondente.

- ▶ Leggere le ISTRUZIONI PER L'USO del radiotrasmettitore manuale.

4 Manutenzione

Aggiungere/cancellare radiotrasmettitori manuali RTS

AVVERTENZE
In fase di aggiunta/cancellazione di un radiotrasmettitore RTS occorre tener presente che il rivestimento dell'azionamento deve essere rimosso e che occorre ripetere le operazioni della messa in funzione!

La procedura per l'aggiunta/cancellazione di radiotrasmettitori manuali RTS è illustrata nelle istruzioni per l'uso del radiotrasmettitore RTS corrispondente.

- Leggere le ISTRUZIONI PER L'USO del radiotrasmettitore manuale.

Sostituire la batteria

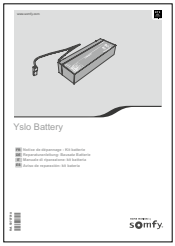
⚠ CAUTELA

Rischio di esplosione in caso di utilizzo di tipi di batteria errati.

- Utilizzare esclusivamente le batterie idonee per l'azionamento persiana a battenti VOLETRONIC Cod. art. 6306 batteria di ricambio YSLO 12 V.

AVVERTENZE
Si prega di smaltire le batterie scariche o difettose in conformità alle norme vigenti, in negozio o ai centri di raccolta comunali, e non gettarle nei rifiuti domestici.

- Sostituire la batteria seguendo le ISTRUZIONI PER LA RIPARAZIONE – Yslo Battery comprese nella fornitura del Cod. art. 6306 batteria di ricambio YSLO 12 V.



Riprogrammare da azionamento su un lato a due lati

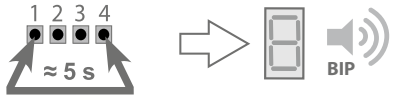
AVVERTENZE

Al momento della consegna, l'azionamento per persiana a battenti EHRET VOLETRONIC è preimpostato su un lato (1L/1R, 2L/2R) o su due lati (2, 3L/3R, 4) in base allo schema di posa.

La funzionalità dell'azionamento può essere riprogrammata da un lato a due lati e viceversa, ad es. in caso di elettrificazione successiva al montaggio.

- Premere contemporaneamente i TASTO 1 e TASTO 4 scheda del VOLETRONIC per circa 5 secondi, fino a quando non risuona un SEGNALE ACUSTICO.

Riprogrammazione



EHRET GmbH
Persiane in alluminio

Bahnhofstrasse 14 - 18
D - 77972 Mahlberg
Tel. + 49 (0) 78 22/439 - 0
Fax + 49 (0) 78 22/439 - 116
www.ehret.com

© 07.2015 EHRET GmbH | I 627.2 | Le informazioni contenute nella presente documentazione tecnica sono protette dal diritto d'autore. Tutti i diritti riservati. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla presente documentazione e modifiche tecniche. La presente documentazione è stata elaborata con particolare cura. Decliniamo qualsiasi responsabilità per eventuali errori e le loro conseguenze.